

Eisbericht Nr. 34

Amtsblatt des BSH

Jahrgang 81	Nr. 34	Freitag, den 11.01.2008	1
-------------	--------	-------------------------	---

Übersicht

Im gesamten Ostseeraum haben sich die Eisverhältnisse seit gestern nicht wesentlich geändert.

Skagerrak und Kattegat

Schwedische Küste: Vänersee: An der Nordküste tritt zwischen Karlstad und Kristinehamn dünnes Festeis auf, sonst offenes Wasser.

Westliche und Südliche Ostsee

Deutsche Küste: In einigen kleineren Häfen und in den Boddengewässern der Küste Mecklenburg-Vorpommerns tritt teilweise lockeres bis sehr dichtes bis zu 5 cm dickes Eis auf. Das Eis wird morsch und ist örtlich an den Nordküsten zusammengeschoben. Im Stralsunder Hafen kommt lockerer heller Nilas vor. **Polnische Küste:** Zalew Wiślany ist mit dünnem Eis bedeckt. **Russische Küste:** Das Kurische Haff ist mit dünnen Eis bedeckt.

Mittlere und Nördliche Ostsee

Lettische Küste: Die Häfen Liepaja und Ventspils sind eisfrei. In der Irbenstraße tritt in der Küstennähe etwas Neueis auf, das Fahrwasser ist eisfrei. - **Schwedische Küste: Mälarsee:** Überwiegend offenes Wasser.

Rigaischer Meerbusen

Lettische Küste: Der Hafen von Riga ist eisfrei. **Estnische Küste:** In der Pärnu Bucht liegt 5-10 cm dickes Festeis und dichtes Eis, wobei das Eis zur Küste hin dichter wird. Im Moonsund tritt in Küstennähe Festeis und dichtes Eis auf, im zentralen Bereich treibt lockeres dünnes Eis.

Herstellung und Vertrieb

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH)
Postfach 301220 20305 Hamburg
Telefon: +49 (0) 40 3190 - 2070
Telefax: +49 (0) 40 3190 - 5002
www.bsh.de/de/Produkte/Abonnements/Eisbericht/index.jsp
© BSH - Alle Rechte vorbehalten
Nachdruck, auch auszugsweise, verboten

Overview

Ice conditions in the whole region of the Baltic Sea have not changed very much since yesterday.

Skagerrak and Kattegat

Sweden: Lake Vänern: On the northern coast between Karlstad and Kristinehamn there is thin fast ice, else open water.

Western and Southern Baltic

German Coast: In some small harbours and in the Bodden waters of the Mecklenburg-Vorpommern there is open to very close, up to 5 cm thick ice in places. The ice is rotting and is partly rafted at the northern coasts. In the harbour of Stralsund there is open light nilas. **Polish Coast:** Zalew Wiślany is covered with thin ice. **Russian Coast:** Kurskij Zaliv is covered with thin ice.

Central and Northern Baltic

Latvian Coast: The harbours of Liepaja and Ventspils are ice free. In the Irben Strait there is some new ice close to the coast, the fairway is ice free. - **Swedish coast: Lake Mälaren:** Mostly open water.

Gulf of Riga

Latvian Coast: The harbour of Riga is ice-free. **Estonian Coast:** In the Pärnu Bay there is 5-10 cm thick fast ice and close ice with ice accumulation at the coast. In the coastal zone of Moonsund there is close ice and fast ice, in the central part open thin ice is drifting.

Eisankünfte / Ice Information

Telefon: +49 (0) 381 4563 -780
Telefax: +49 (0) 381 4563 -949
E-Mail: ice@bsh.de
www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/
www.bsh.de/en/marinedata/Observations/Ice/
© BSH - All rights reserved
Reproduction in whole or in part prohibited

Finnischer Meerbusen

Estnische Küste: An den Küsten der Kunda Bucht tritt dunkler Nilas auf und im Küstenbereich der Muuga Bucht kommt Neueis vor. **Finnische Küste:** In den östlichen Schären dünnes Eis. **Saimaasee:** Im N-Teil tritt 15-20 cm dickes Eis, im S-Teil und im Kanal dünnes Eis auf. **Russische Küste:** In den Häfen von St. Petersburg liegt 10-15 cm dickes kompaktes Eis. Weiter westwärts bis zur Länge der Insel Kotlin tritt im Fahrwasser sehr dichtes 10-20 cm dickes, teilweise übereinandergeschobenes und hügelig aufgepresstes Eis auf. Weiter bis zur Westspitze von Kotlin kompaktes, 5-10 cm dickes Eis. Von dort bis zur Eisgrenze, die entlang der Linie Bol'shoja Izhora - Kap Stirsudden – Insel Bol'shoj Ber'ozovyj verläuft, tritt dunkler Nilas auf. - Im Berkezund kompaktes 5-10 cm dickes Eis, in der Einfahrt dunkler Nilas. - In der Vyborgbucht liegt 10-15 cm dickes Festeis, in der Einfahrt dunkler Nilas. - In der Luga Bucht kommt entlang der Küste dunkler Nilas vor.

Bottensee

Finnische Küste: In den inneren Schären kommt dünnes Eis vor. **Schwedische Küste:** In den geschützten Buchten tritt dünnes ebenes Eis auf. Der nördliche Ångermanälv ist mit 10-20 cm dickem Festeis bedeckt.

Norra Kvarken

Finnische Küste: Zwischen Vaasa und Ensten tritt dünnes ebenes Eis auf. **Schwedische Küste:** In der Einfahrt nach Umeå und in geschützten Buchten kommt dünnes Eis vor.

Bottenvik

Finnische Küste: In den nördlichen inneren Schären 10-30 cm dickes Festeis. Außerhalb davon liegt von Kemi bis Kemi 1 teilweise aufgepresstes 10-30 cm dickes Eis. Zwischen Oulu und Kattilankalla etwa 10-30 cm dickes Festeis. Anschließend tritt bis zur Eisgrenze, die entlang der Linie Repskär – Kemi 1 – Merikallat – Raahe-Leuchtturm – Rahja verläuft, lockeres bis dichtes Eis auf. In den südlichen Schären liegt dünnes Eis, außerhalb davon kommt stellenweise sehr lockeres dünnes Eis vor. **Schwedische Küste:** In den nördlichen inneren Schären Festeis, 10-30 cm dick. Außerhalb davon liegt bis zu den äußeren Inseln zuerst 5-15cm dickes zusammenhängendes Eis wobei Bereiche mit kompakten Eisbreiklumpchen oder Schneeschlamm auftreten. Weiter außerhalb dichtes Treibeis.

Voraussichtliche Eisentwicklung

In der Bottenvik kommt es auf See übers Wochenende zu leichten Frost mit Wind aus überwiegend nördlichen Richtungen. Das Eis wird daher etwas von der Küste, bzw. Festeisgrenze, weggetrieben und lockert sich etwas auf. Die Neueisbildung ist nur gering. Im übrigen Ostseeraum bleiben die Temperaturen im allgemeinen über 0°C und es bildet sich kein neues Eis, im südlichen

Gulf of Finland

Estonian Coast: At the coasts of the Bays of Kunda there is dark nilas, and in the coastal zone of the Bay of Muuga there is new ice. **Finnish Coast:** In the eastern archipelagos there is thin ice. **Lake Saimaa:** In the northern part 15-20 cm thick ice, in the southern part and in the Canal thin ice occurs. **Russian Coast:** In the harbours of St. Petersburg there is 10-15 cm thick compact ice. Farther out on the fairway there is partly hummocked and rafted, very close 10-20 cm thick ice up to the longitude of island Kotlin. Then up to the western point of Kotlin compact 5-10 cm thick ice. Farther out there is dark nilas, the ice edge runs along the line Bol'shoja Izhora - Cape Stirsudden – island Bol'shoj Ber'ozovyj. - In Berkezund there is compact ice, 5-10 cm thick, in the entrance dark nilas. - The Vyborg Bay is covered by 10-15 cm thick fast ice, in the entrance there is dark nilas. - In the Luga Bay there is dark nilas along the coast.

Sea of Bothnia

Finnish Coast: In the inner archipelago there is thin ice. **Swedish Coast:** In sheltered bays there is thin level ice. The northern Ångermanälv is covered with 10-20 cm thick fast ice.

Norra Kvarken

Finnish Coast: From Vaasa to Ensten there is thin level ice. **Swedish Coast:** In the entrance to Umeå and in sheltered bays there is thin ice.

Bay of Bothnia

Finnish Coast: In the northern inner archipelago 10-30 cm thick fast ice. Off the fast ice edge from Kemi to Kemi 1 there is partly ridged 10-30cm thick ice. Between Oulu and Kattilankalla there is 10-30 cm thick fast ice. Farther out up to the ice edge along line Repskär – Kemi 1 – Merikallat – Raahe lighthouse – Rahja there is very open to close ice. In the southern archipelago there is thin ice, farther out thin very open drift ice occurs in places. **Swedish Coast:** In the northern inner archipelago fast ice, 10-30 cm thick. Farther off up to the outer islands there is first 5-15 cm thick consolidated compact ice with areas of compact shuga or slash. Further out close drift ice.

Expected Ice Development

In the Bay of Bothnia there will be light frost at sea over the weekend and the wind will blow mostly from northerly directions. The ice will slightly be pushed away from the coast, respective from the fast ice border and so will open up a little bit. The formation of new ice will be only weak. In the other regions of the Baltic temperatures in general will stay above zero so no new ice will be formed. The

Bereich nimmt das Eis sogar ab. Im östlichen finnischen Meerbusen werden die S- bis SW-lichen Winde das Eis weiterhin an die nördliche Küste drücken.

ice in the more southern regions will even decline. In the easternmost Gulf of Finland the winds from the south to southwest will continue to push the ice against the northern coast.

Im Auftrag
Dr. Holfort

By order
Dr. Holfort

Restrictions to Navigation

	Harbour/District	At least dwt/hp	Ice Class	Begin
Estonia	Pärnu Port	1600 kW	IC	13.01.
Finland	Tornio, Kemi and Oulu	2000 dwt	I and II	02.01.
	Tornio, Kemi and Oulu	2000 dwt	IA and IB	12.01.
	Raahe	2000 dwt	I and II	12.01.
	Lake Saimaa	1500 dwt	II	07.01.
Russia	St. Petersburg	2000 hp	required	10.01.
Sweden	Karlsborg and Luleå	1300 / 2000 dwt	IC / II	20.12.
	Northern Ångermanälven	1300 / 2000 dwt	IC / II	20.12.

Information of the Icebreaker Services

Estonia

Tugs and barges are not assisted to Pärnu.

Icebreaker: EVA-316 assists in the Pärnu Bay.

Finland

Icebreaker: LETTO assists in the northern Lake Saimaa, KUMMELI in the southern Lake Saimaa and in Saimaa canal. OTSO assists in the northern Bay of Bothnia.

Vessels bound for Finnish ports and requiring icebreaker assistance shall, well in advance of entering ice-covered waters, report to an icebreaker in accordance with instructions given in the daily ice report. In addition, vessels bound for Gulf of Bothnia ports in which traffic restrictions apply shall, when passing Svenska Björn, report their nationality, name, port of destination, ETA and speed to VTS Gävle on VHF channel 84. This report can also be given directly by phone + 46 26 647 150 or + 46 26 647 151. If required, due to the ice conditions, the position for reporting can be transferred farther to the south.

Vessels in the Gulf of Finland of 300 GT or more are required to report to the GOFREP Traffic Centre.

A vessel stuck in ice must notify the icebreaker of its position without delay.

Russia

Tow boat-barges are not assisted to St. Petersburg.

Icebreaker: KAPITAN ZARUBIN and SEMYON DEZNEV assist low-powered vessels to St. Petersburg, KAPITAN IZMAILOV to Vyborg and Vysotsk.

Sweden

All ships entering harbours in the Gulf of Bothnia shall, when passing Svenska Björn (N 59°33' E20°01') contact the VTS Gävle on VHF channel 84.

Icebreaker: ALE assists at need in the northern Bay of Bothnia.

Schlüssel für die Meldungen der Eis- und Schifffahrtsverhältnisse

<p>Erste Zahl: A_B Menge und Anordnung des Meereises 0 Eisfrei 1 Offenes Wasser- Bedeckungsgrad kleiner 1/10 2 Sehr lockeres Eis- Bedeckungsgrad 1/10 bis 3/10 3 Lockeres Eis- Bedeckungsgrad 4/10 bis 6/10 4 Dichtes Eis- Bedeckungsgrad 7/10 bis 8/10 5 Sehr dichtes Eis- Bedeckungsgrad 9/10 bis 9+/10 6 Zusammengeschobenes oder zusammenhängendes Eis- Bedeckungsgrad 10/10 7 Eis außerhalb der Festeiskante 8 Festeis 9 Rinne in sehr dichtem oder zusammengeschobenem Eis oder entlang der Festeiskante / Außerstande zu melden</p> <p>Dritte Zahl: T_B Topographie oder Form des Eises 0 Pfannkucheneis, Eisbruchstücke, Trümmereis- Durchmesser unter 20 m 1 Kleine Eisschollen- Durchmesser 20 bis 100 m 2 Mittelfgroße Eisschollen – Durchmesser 100 bis 500 m 3 Große Eisschollen- Durchmesser 500 bis 2000 m 4 Sehr große oder riesig große Eisschollen- Durchmesser über 2000 m oder ebenes Eis 5 Ubereinandergeschobenes Eis 6 Kompakter Schnee- od. kompakte Eisbrei-klümpchen oder kompaktes Trümmereis 7 Aufgepresstes Eis (in Form von Hügeln oder Wällen) 8 Schmelzwasserlöcher oder viele Pfützen auf dem Eis 9 Morsches Eis / Keine Information oder außerstande zu melden</p>	<p>Zweite Zahl: S_B Entwicklungszustand des Eises 0 Neueis oder dunkler Nilas (weniger als 5 cm dick) 1 Heller Nilas(5 bis 10 cm dick) oder Eishaut 2 Graues Eis(10 bis 15 cm dick) 3 Grauweißes Eis(15 bis 30 cm dick) 4 Weißes Eis, 1. Stadium(30 bis 50 cm dick) 5 Weißes Eis, 2. Stadium(50 bis 70 cm dick) 6 Mitteldickes erstjähriges Eis(70 bis 120 cm dick) 7 Eis, das überwiegend dünner als 15 cm ist, mit etwas dickerem Eis 8 Eis, das überwiegend 15 bis 30 cm dick ist, mit etwas dickerem Eis 9 Eis, überwiegend dicker als 30 cm, mit etwas dünnerem Eis / Keine Information oder außerstande zu melden</p> <p>Vierte Zahl: K_B Schifffahrtsverhältnisse im Eis 0 Schifffahrt unbehindert 1 Für Holzschiffe ohne Eisschutz schwierig oder gefährlich. 2 Schifffahrt für nichteisverstärkte Schiffe oder für Stahlschiffe mit niedriger Maschinenleistung schwierig, für Holzschiffe sogar mit Eisschutz nicht ratsam. 3 Ohne Eisbrecherhilfe nur für stark gebaute und für die Eisfahrt geeignete Schiffe mit hoher Maschinenleistung möglich. 4 Schifffahrt verläuft in einer Rinne oder in einem aufgetrochnen Fahrwasser ohne Eisbrecherunterstützung. 5 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt geeigneten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 6 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt verstärkten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 7 Eisbrecherunterstützung nur nach Sondergenehmigung 8 Schifffahrt vorübergehend eingestellt. 9 Schifffahrt hat aufgehört. / Unbekannt</p>
--	---

Deutschland , 11.01.2008

Karnin, Stettiner Haff	6141
Karnin, Peenestrom	6141
Rankwitz, Peenestrom	5091

Estland , 11.01.2008

Kunda, Hafen und Bucht	1000
Muuga, Hafen und Bucht	1000
Pärnu, Hafen und Bucht	7122
Moonsund	7122

Finnland , 11.01.2008

Röyttä - Etukari	8345
Etukari - Ristinmatala	6345
Ajos - Ristinmatala	6345
Ristinmatala - Kemi 2	6375
Kemi 2 - Kemi 1	5745
Kemi 2 - Ulkokrunni - Virpiniemi	6745
Oulu, Hafen - Kattilankalla	8345
Kattilankalla - Oulu 1	3715
Oulu 1, Seegebiet im SW	4145
Raahe, Hafen - Heikinkari	8243
Heikinkari - Raahe Leuchtturm	3212
Raahe Leuchtturm - Nahkiainen	1000
Rahja, Hafen - Välimatala	3211
Välimatala bis Linie Ulkokalla-Ykskivi	1000
Ykspihlaja - Repskär	4242
Repskär - Kokkola Leuchtturm	1100
Pietarsaari - Kallan	5242
Vaskilouto - Ensten	5142
Ensten - Vaasa Leuchtturm	1000
Kaskinen - Sälgrund	3112
Pori - Linie Pori Leuchtturm - Säppi	2000

Rauma, Hafen - Kylmäpihlaja	2000
Uusikaupunki, Hafen - Kirsta	3000
Inkoo u. Kantvik - Porkkala See	1000
Porvoo, Hafen - Varlax	2110
Valko, Hafen - Täktarn	2110
Kotka - Viikari	2110
Hamina - Suurmusta	2110

Lettland , 11.01.2008

Irbenstraße, Fahrwasser	1000
-------------------------	------

Russische Föderation , 11.01.2008

St. Petersburg, Hafen	6243
St. Petersburg - Ostspitze Kotlin	6253
Ostspitze Kotlin-Länge Lt.Tolbuchin	5243
Lt. Tolbuchin - Lt. Shepelevskij	40/0
Vyborg Hafen und Bucht	7243
Vichrevoj - Sommers	40/0
Berkesund	5143
E-Spitze B. Berezovj - Shepelevski	40/0
Luga Bucht	40/0

Schweden , 11.01.2008

Karlsborg - Malören	5262
Lulea - Björnklack	5242
Björnklack - Farstugrunden	3000
Sandgrönn Fahrwasser	3000
Haraholmen - Nygran	2000
Örnsköldsvik - Hörnskatén	3000
Angermanälv oberhalb Sandöbron	8141
Angermanälv unterhalb Sandöbron	1140
Hudiksvallfjärden	4141
Köping - Kvicksund	1011

Västeras - Grönsö	1011
Karlstad, Fahrwasser nach	8142
Kristinehamn, Fahrwasser nach	8041